



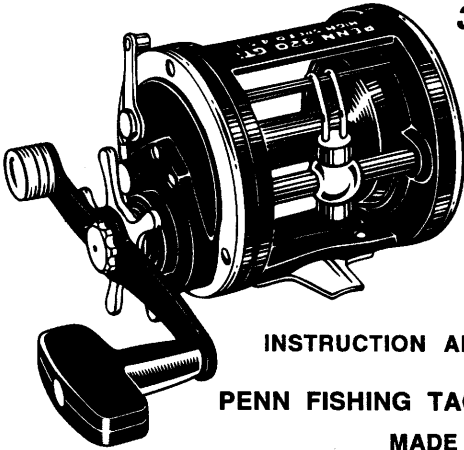
PENN[®]

GT SUPER LEVEL WIND SERIES

**310GTi, 320GT2, 330GTi,
340GTi, 345GTi,**

plus

321GTi (Left Hand Model)



INSTRUCTION AND PARTS MANUAL

PENN FISHING TACKLE MFG COMPANY

MADE IN U.S.A.

TABLE OF CONTENTS

Instruction Manual (English)	1
Instruction Manual (Français)	8
Instruction Manual (Español)	16
Instruction Manual (Deutsch)	24

Note:
Two book pages per scanned page

GT SERIES SPECIFICATIONS

1

MODEL	GEAR RATIO	LINE CAP. (YDS./MONO) (MTR./MM DIA.)	WEIGHT (OZ.) (GMS.)
310GTi	4.3-1	<u>325/15</u> 295/0.40	<u>16</u> 450
320GT2 321GTi	4.3-1	<u>320/20</u> 295/0.45	<u>22</u> 625
330GTi	3.6-1	<u>350/30</u> 320/0.55	<u>26</u> 740
340GTi (4/0 size)	3.25-1	<u>475/30</u> 430/0.55	<u>33</u> 935
345GTi (5/0 size)	3.25-1	<u>375/50</u> 340/0.70	<u>34</u> 960

NOTE:The super braided lines, with extremely thin diameters for their breaking strength, can dramatically increase the capacities of these or any other reels. Check with your local Penn dealer, and above all, use common sense if fishing with these lines to avoid any possible safety hazards or warranty problems.

Congratulations on the purchase of your new Penn GT Super Level Wind reel. These graphite frame level winds reflect the latest technical expertise in reel manufacturing. The result: a truly super level wind that looks and works great! To get the most out of your Super Level Wind, take some time to read this manual, and be sure to keep it handy for future reference. Good fishing!

GT SERIES QUALITY FEATURES

One Piece Graphite Frame. Provides light weight, strength and precision alignment of spool and other components. Won't corrode. Design permits easy access to internal components for servicing.

Stainless Steel Line Guide. Durable and corrosion resistant, this positive levelwind works equally well in fresh and salt water. Pawl and worm assemblies are easily replaced.

Ball Bearing Smoothness. For smooth, quiet casting and reeling. Two stainless steel ball bearings on all models, except for extra large 340 GTi and 345 GTi, which feature four stainless steel ball bearings.

High Speed Retrieve. Gets lures in lightning fast. Handy when clearing lines, a necessity when jigging or using other techniques requiring a high gear ratio. Also excellent for gathering up slack line when a hooked fish "charges" toward you.

Aluminum Spool. Lightweight for easy casting, built strong in the Penn tradition, and anodized for protection against the elements.

Graphite Rod Clamp. On all models except the lightweight 310GTi. Streamlined, low profile rod clamp helps keep reel secure on rod. High strength, non-corrosive graphite composite clamp.

Direct Drive Button. On 310GTi, (lower right side plate). Disengages anti-reverse with a push of the button for "direct drive " action. Lets you crank line in or out for fishing or playing fish. This is a popular feature for steelhead fishing, mooching, live lining and other specialized angling styles.

GT SERIES OPERATING FEATURES

Sturdy Penn Handle. On 340GTi and 345GTi, large, comfortable torpedo knob for power cranking. On all other GT models, handle is counterbalanced for fast, easy retrieves. Soft grip handle knobs on these models provide firm, comfortable grip, even if hands are wet or slimy.

Proven Star Drag System. Powerful and smooth, due to Penn's revolutionary HT100™ drag material. Resists effects of water, oil, salt and other contaminants. Turn star wheel clockwise (down) for more drag, counterclockwise (up) for less drag. Fine threads on both star wheel and sleeve allow for an ultra-wide range of drag settings.

Spool Tension Control. Located on the center of the right side plate, this control regulates how easily the spool turns for casting. After putting the reel in free spool, turn the control clockwise for more tension, counter-clockwise for less tension. Adjust according to different casting needs and fishing conditions. On 340GTi and 345GTi, the Spool Tension Control is a slotted screw. On all other GT models, this control is a knurled cap.

Eccentric Lever. For crisp, positive shifting. Pull lever backward for free spool, push lever forward to engage gears.

Click Warning Device. Slide button to engage click, slide back to disengage click. Invaluable under certain conditions, the clicker alerts the angler when line is going out. It is intended for use only as a signal, and the click should be off whenever possible to maximize life of the clicker assembly. Don't fish with the click on all of the time -- unless you want to be marked as a beginner!

CARE AND LUBRICATION

After fishing, especially in salt water, wash the reel with a fine spray of fresh water to remove any accumulated salt deposits, or wipe the reel down with a cloth well saturated in fresh water. Dry excess moisture and sparingly lubricate all exposed and frictional areas. Many fishermen use a pressurized spray oil for quick, easy protection. Some use an oil-saturated cloth.

Store your Penn reel in a cool, dry place. Back the drag off to take tension off springs and washers. Put the clicker on to help prevent the spool from overrunning if you catch the line on anything.

Do not store the reel in a plastic bag, as condensation may develop and damage the reel. Periodically examine your reel and tighten any loose screws and fittings.

Frequently lubricate all frictional points and any areas showing signs of salt build-up or corrosion. For best results, use Penn's reel lube and a good quality waterproof grease, such as Penn's Muscle Grease. Remember, only a few drops or dabs are sufficient in most cases. Do not over-lubricate!

For a more thorough, internal lubrication of your Penn reel, first refer to the exploded view to disassemble the reel. Choose a clean, quiet, well-lit work area, and take your time when servicing the reel yourself. Organize parts and sub-assemblies in the order that you remove them. This will make reassembly easier.

Use only a few dabs of grease to lubricate internal frictional surfaces. Lubricate main and pinion gear by sparingly smearing the teeth with a good quality waterproof grease, like Penn's Muscle Grease. When reassembling, coat screw threads with some grease to insulate and protect against corrosion.

Tighten screws securely, but be sure not to over tighten and risk stripping threads. For best results, overhaul your Penn reel once a season.

PENN SERVICE & PARTS PROCEDURE

Unlike many import companies, Penn prides itself in providing fast and excellent service at reasonable prices. This is possible because most Penn Products are made in the U.S.A. and Penn maintains a policy of designing models to maximize Product and part continuity. Penn does not change Products solely for the sake of change, but only when the change results in an improved Product.

Many Penn Products have been in service for 50 years or more. Our customers marvel at their ability to easily obtain replacement parts to keep those models in service.

For the fastest repair service and spare parts, we suggest you contact your local Penn dealer. You may also return your Penn Product for factory service to one of the Penn Warranty Centers. Outside of the U.S.A., please contact the Penn distributor in your country to return your Penn product. Send it insured and include a short note describing the service you want. To avoid errors, make sure that your name and return address appear neatly and clearly on both your outside package and your note. Allow sufficient and reasonable time for Penn to receive and service your Product. Avoid our spring rush by sending your Penn Products in for service and repair during our fall or early winter.

Penn will notify you that your Product has been serviced, providing a reasonable charge for parts, labor and return postage, or you can request VISA, MasterCard or Discover card payment. Provide card type, name on card, card number, expiration date and daytime telephone number when paying by credit card.

HOW TO ORDER PENN REEL PARTS

1. By mail, please list model for which you are buying parts and order parts by name and number.
2. Include your legible, printed name, address and daytime telephone number (or e-mail or fax number if outside U.S.A.) with your order.
3. Penn will then send you an invoice, showing part prices plus shipping and handling charges.
4. There is a minimum part order of \$2.00 and a shipping and handling charge of \$3.00 on a minimum order.
5. Upon receipt of your payment (check or money order only), your order will be shipped to you via parcel post, air parcel post or U.P.S.
6. For faster service, you may also use your MasterCard, VISA or Discover credit card to mail in parts orders. Specify MasterCard, VISA or Discover card, account number and expiration date when ordering parts. Be sure to include information requested in Steps 1 & 2.
7. You may also use your MasterCard, VISA or Discover card to place parts orders over the telephone. Call the Penn Parts Department at (215) 229-9415 between 8:30 am and 4:30 pm U.S. East Coast time.
8. For fastest service, see your local Penn dealer. Check telephone directory or our web site (www.pennreels.com) for dealer nearest you.

Toutes nos félicitations pour l'achat de ce moulinet à super enroulement uniforme Gt Penn. Ces dispositifs d'enroulement uniforme à armature en graphite sont le fruit des dernières percées technologiques dans la fabrication des moulinets. Cela donne un dispositif dont l'aspect et le fonctionnement sont superbes ! Pour en profiter pleinement, prenez le temps de bien lire ce manuel et de le conserver à portée de main en cas de besoin. Bonne pêche !

CARACTERISTIQUES DU MOULINET DE LA SERIE GT

Armature en graphite monopièce. Ce moulinet se caractérise par son poids léger, sa robustesse et l'alignement précis de sa bobine et des autres composants. Résistant à la corrosion. Conception permettant un accès facile aux composants internes pour l'entretien.

Guide-ligne en acier inoxydable. Durable et résistant à la corrosion, ce dispositif d'enroulement uniforme fonctionne aussi bien dans l'eau douce que dans l'eau salée. Les cliquets et enfile-vers sont facilement remplaçables.

Roulements à billes souples. Lancer et enroulement doux et silencieux. Deux roulements à billes en acier inoxydable sur tous les modèles, à l'exception des très grands modèles 340 GTi et 345 GTi, lesquels en comportent quatre.

SPECIFICATIONS DE LA SERIE GT

8

MODELE	RAPPORT DE DEMULTIPLICATION	RAPPORT DE DIMENSIONS (m/mm diam.)	POIDS (g)
310GTi	4,3-1	295/0,40	450
320GT2 321GTi LH	4,3-1	295/0,45	625
330GTi	3,6-1	320/0,55	740
340GTi (taille 4/0)	3,25-1	430/0,55	935
345GTi (taille 5/0)	3,25-1	340/0,70	960

REMARQUE : les lignes au tressage extrêmement compact, et de très faible diamètre compte tenu de leur résistance à la rupture, augmentent considérablement les capacités de ces moulinets ainsi que de tous les autres. Renseignez-vous auprès de votre distributeur Penn avant d'utiliser ces lignes et faites surtout preuve de bon sens afin d'éviter toute situation à risque ou susceptible d'entraîner l'annulation de la garantie.

Rappels haute vitesse. Ramène les appâts en un clin d'œil. Très pratique pour dégager la ligne, ce qui est nécessaire lorsqu'on pêche à la jig ou avec des techniques exigeant un rapport de démultiplication élevé. Excellente caractéristique également pour tendre le fil lorsqu'un poisson appâté fonce vers vous.

Bobine en aluminium. Légère pour assurer un lancer facile, de construction robuste dans la tradition Penn et anodisée pour être protégée contre les éléments.

Collier de canne en graphite. Sur tous les modèles sauf le modèle léger 310GTi. Collier de canne fuselé profilé, permettant de bien maintenir le moulinet sur la canne. Collier composite en graphite non corrosif et résistant.

Bouton d'entraînement direct. Sur le modèle 310GTi (plateau côté droit inférieur). Dégage le système antiretour d'un coup de bouton pour permettre un entraînement direct. Permet d'enrouler ou de dérouler la ligne pour pêcher ou « travailler » le poisson. Il s'agit d'une technique couramment utilisée pour pêcher la truite arc-en-ciel, à la traîne, avec un appât vivant, ou en employant d'autres styles particuliers de pêche à la ligne.

FONCTIONNEMENT DU MOULINET DE LA SERIE GT

Poignée solide Penn. Grande manette confortable sur les modèles 340GTi et 345GTi pour enroulement puissant de ligne. Sur tous les autres modèles GT, la poignée est équilibrée pour permettre des rappels rapides et faciles. Ces modèles sont dotés de poignées agréables au toucher assurant une prise ferme et confortable même si les mains sont humides ou glissantes.

Système de freinage reconnu. Ce dispositif de freinage allie puissance et souplesse grâce au matériau révolutionnaire HT100™ de Penn. Il est résistant aux effets de l'eau, de l'huile, du sel et autres polluants. Il suffit de visser l'écrou pour accroître la résistance et de le dévisser pour la réduire. De fins fils sur le manchon et l'écrou de réglage du frein offrent de nombreuses positions de freinage.

Dispositif de contrôle de tension de la bobine. Placé au centre du plateau côté droit inférieur, ce dispositif détermine le jeu de la bobine lorsque vous lancez la ligne. Après avoir débloqué la bobine, vissez-le pour accroître la tension et dévissez-le pour la réduire. Réglez-le selon les types de lancer et les conditions de pêche. Sur le 340GTi et le 345GTi, le dispositif de contrôle de la tension est une vis à filets interrompus. Sur tous les autres modèles GT, c'est une calotte moletée.

Levier excentrique. Permet un embrayage sec et sans accroc. Tirez le levier vers l'arrière pour libérer la bobine ou poussez-le vers l'avant pour engager les engrenages.

Mécanisme d'alerte par déclic. Glissez le bouton pour activer le cliquet, puis repoussez-le pour le désactiver. Ce dispositif, indispensable dans certains cas, avertit le pêcheur lorsque la ligne se déroule. Il est conçu pour servir de signal seulement et doit être normalement désactivé afin de durer plus longtemps. Ne pêchez pas avec le mécanisme activé tout le temps, vous risquez de passer pour un amateur!

ENTRETIEN ET LUBRIFICATION

Après avoir pêché, en eau salée particulièrement, rincez le moulinet à l'aide d'un fin jet d'eau douce pour éliminer tous les résidus de sel ou essuyez-le avec un tissu bien imbibé d'eau douce. Essuyez toute trace d'humidité et huilez parcimonieusement tous les endroits découverts et à friction. Beaucoup de pêcheurs utilisent de l'huile en vaporisateur, un moyen pratique et rapide de protéger les pièces. Certains préfèrent un tissu saturé d'huile.

Rangez votre moulinet Penn dans un endroit sec et frais. Réduisez la résistance pour ne pas mettre de tension sur les ressorts et les rondelles. Activez le mécanisme à déclic ou le système antiretour pour empêcher la bobine de se dérouler si vous accrochez un objet quelconque.

N'emballez pas le moulinet dans un sac en plastique, car de la condensation risque de se former et de l'endommager. Examinez votre moulinet

périodiquement et resserrez les vis et les connexions pouvant avoir du jeu.

Huilez régulièrement les points de friction et tout endroit montrant des signes d'accumulation de sel ou de corrosion. Pour de meilleurs résultats, utilisez le lubrifiant spécial pour moulinets de Penn et de la graisse imperméable de qualité supérieure comme la Muscle Grease de Penn. N'oubliez pas que quelques gouttes ou quelques points de graisse suffisent dans la plupart des cas. Evitez toute lubrification excessive !

Pour une description plus détaillée de la procédure de lubrification des composants de votre moulinet Penn, référez-vous à la vue éclatée avant de démonter le moulinet. Si vous effectuez vous-même l'entretien du moulinet, prenez votre temps et travaillez dans un lieu propre, tranquille et bien éclairé. Rangez les pièces et les sous-ensembles selon leur ordre de démontage. Cela vous facilitera le remontage plus tard.

Appliquez de très faibles quantités de graisse pour lubrifier les surfaces de frottement internes. Lubrifiez l'engrenage principal et les pignons satellites en enduisant parcimonieusement les dents d'une graisse imperméable de qualité supérieure comme la Muscle Grease de Penn. Lors du remontage, badigeonnez de graisse le filetage des vis pour les isoler et les protéger contre la corrosion. Serrez bien toutes les vis sans toutefois exercer de pression excessive pour ne pas les foirer. Idéalement, le moulinet doit faire l'objet d'un entretien approfondi au moins une fois par saison.

Contrairement à de nombreuses sociétés d'importation, Penn est fière de pouvoir proposer un service rapide et efficace à des prix raisonnables, car ses produits sont fabriqués aux États-Unis et, en outre, sa politique consiste à créer des modèles permettant d'optimiser la continuité des pièces et des produits. Penn ne modifie pas ses produits « pour la forme », mais uniquement lorsqu'il est possible d'y apporter ainsi des améliorations.

De nombreux produits de la société sont en service depuis 50 ans, voire plus. Nos clients sont toujours étonnés de constater à quel point il est facile d'obtenir des pièces de rechange pour prolonger la vie utile de ces produits.

Pour un service rapide, qu'il s'agisse de réparations ou de pièces détachées, nous vous recommandons de prendre contact avec votre distributeur agréé Penn. Vous pouvez également renvoyer votre produit à l'un des grands centres d'assistance technique de Penn. Si vous êtes à l'extérieur des États-Unis, veuillez contacter un distributeur Penn dans votre pays pour tout renvoi de produit. Veuillez à assurer la marchandise avant de l'expédier et à inclure une note descriptive du service souhaité. Pour éviter toute erreur, n'oubliez pas d'indiquer très clairement votre nom sur l'emballage ainsi que sur votre note. Accordez à Penn un délai raisonnable pour accuser réception de votre envoi et procéder à l'intervention requise. Tâchez de planifier vos entretiens et vos réparations en automne ou au début de l'hiver plutôt qu'au printemps, car cette période de l'année est particulièrement chargée.

Penn vous avertira lorsque le travail sera terminé et vous enverra une facture au montant raisonnable pour les pièces, la main d'œuvre et les frais de port. Vous avez toujours la possibilité d'effectuer le paiement par carte de crédit VISA, MasterCard ou Discover card au quel cas vous devez indiquer le type de carte, le nom du titulaire, le numéro et la date d'expiration de la carte ainsi que le numéro de téléphone où il est possible de vous joindre pendant la journée.

PROCEDURE A SUIVRE POUR PASSER UNE COMMANDE

1 5

1. Si vous passez votre commande par courrier, indiquez le modèle pour lequel vous souhaitez des pièces détachées ainsi que le nom et le numéro de référence de celles-ci.
2. Indiquez également en majuscules lisiblement sur le bon de commande votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone habituel pendant la journée (ou votre numéro de télécopieur si vous êtes à l'extérieur des États-Unis).
3. Penn vous enverra ensuite une facture indiquant le prix des différentes pièces, plus les frais de port et de manutention.
4. La commande doit porter sur un minimum de 2 dollars, plus 3 dollars de frais de port et de manutention sur cette commande minimale.
5. Dès réception de votre paiement (chèque ou mandat seulement), la marchandise vous sera expédiée par colis postal, colis-avion ou UPS.
6. Pour un service plus rapide, vous pouvez utiliser votre carte de crédit Visa ou MasterCard. Il suffit pour cela d'indiquer sur votre bon de commande le type de carte, le numéro de compte et la date d'expiration sans oublier les données mentionnées aux points 1 et 2 ci-dessus.
7. Vous pouvez aussi, avec votre carte de crédit, passer votre commande par téléphone. Appelez le service des pièces détachées de Penn au (1) (215) 229 9415 entre 8 h 30 et 16 h 30, heure de New York.
8. Pour un service plus rapide, appelez votre distributeur agréé. Vous trouverez son numéro dans votre annuaire téléphonique.

MODELO	REDUCCIÓN DE ENGRANAJE	CAPACIDAD DEL SEDAL (DIÁ. en m/mm)	PESO (g)
310GTi	4,3-1	295/0,40	450
320GT2 321GTi LH	4,3-1	295/0,45	625
330GTi	3,6-1	350/0,55	740
340GTi (tamaño 4/0)	3,25-1	430/0,55	935
345GTi (tamaño 5/0)	3,25-1	340/0,70	960

NOTA: los excelentes sedales trenzados, con diámetros extremadamente finos para mayor resistencia, pueden aumentar notablemente la capacidad de éstos u otros carretes. Pregúntele a su agente distribuidor de Penn y, sobre todo, haga uso de su sentido común al utilizar estos sedales de pesca para evitar cualquier riesgo de seguridad o problemas con la garantía.

INTRODUCCIÓN

Enhorabuena por la compra de su nuevo carrete de bobinado superuniforme GT de Penn. Estos carretes con estructura de grafito incorporan los últimos avances técnicos en la fabricación de carretes. ¿El resultado? ¡Un verdadero y atractivo bobinado superuniforme que funciona estupendamente! Para sacar el máximo provecho de su carrete, tómese el tiempo necesario para leer este manual y manténgalo a mano para su futura referencia. ¡Buena suerte con la pesca!

CARACTERÍSTICAS DE CALIDAD DE LA SERIE GT

Estructura de grafito de una sola pieza. Ligera y resistente, con alineación de precisión de la bobina y otros componentes. Anticorrosiva, con un diseño que permite acceder fácilmente a los componentes internos para su mantenimiento y reparación.

Asa de acero inoxidable. Durable y resistente a la corrosión, este sistema de bobinado uniforme positivo funciona igual de bien en agua dulce que en agua salada. Los montajes del trinquete y de la rosca son fáciles de cambiar.

Sistema de cojinete de bolas. Para arrojar y recoger el sedal suave y silenciosamente. Diseño de dos cojinetes de bolas de acero inoxidable en todos los modelos, salvo los extragrandes 340 GTi y 345 GTi que presentan cuatro cojinetes de bolas de acero inoxidable.

Recogida rápida. Al morder un pez el anzuelo, el sedal se recoge a la velocidad de un rayo. Manejable al limpiar el sedal, algo que es necesario en la pesca con anzuelo de cuchara o al utilizar otras técnicas que requieran fuertes reducciones de engranaje. Excelente también para recoger el sedal flojo cuando el pez que ha mordido el anzuelo “carga” contra usted.

Bobina de aluminio. Ligera para facilitar el lanzamiento y con la resistencia que caracteriza a cualquier producto Penn, esta bobina está anodizada para garantizar su protección contra la intemperie.

Abrazadera de grafito para caña. Incorporada a todos los modelos, salvo el 310 GTi de peso ligero. Aerodinámica y de diseño discreto, esta abrazadera ayuda a mantener fijo el carrete en la caña. Fabricada con un compuesto con grafito, altamente resistente y anticorrosiva.

Botón de accionado directo. Incorporado al modelo 310 GTi (placa del lado derecho inferior). Anula el mecanismo de antirretroceso con sólo apretar el botón para activar la función de “accionado directo”. Le permite soltar o recoger el sedal con la manivela para pescar o cansar al pez. Se trata de una popular característica para la pesca de la trucha, “mooching”, la pesca directa y otros estilos especializados de la pesca con caña.

CARACTERÍSTICAS OPERATIVAS DE LA SERIE GT

Resistente mango Penn. Los modelos 340 GTi y 345 GTi presentan un pomo tipo torpedo, grande y cómodo, para la pesca con manivela motorizada. En todos los demás modelos GT, el mango está provisto de un contrapeso para recuperaciones del sedal rápidas y fáciles. Los pomos de agarre suave de los mangos en estos modelos proporcionan un agarre firme y cómodo, aun si las manos están húmedas o aceitosas.

Sistema probado de catalina de freno. Suave y potente, gracias al revolucionario material de freno HT100™ de Penn. Resistente al agua, aceite, sal y otros contaminantes. Para mayor arrastre, gire la catalina de freno en el sentido de las aguas del reloj (hacia abajo), y en sentido contrario (hacia arriba) para menor arrastre. Los filamentos de la rueda catalina y del casquillo permiten una amplia variación de grados de arrastre.

Control de tensión de la bobina. Ubicado en el centro de la placa lateral derecha, este control regula la facilidad de giro de la bobina en el lanzamiento. Tras soltar la bobina en el carrete, gire el control en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión, y en sentido contrario para disminuirla. Ajuste según lo requerido por los diferentes lanzamientos y condiciones de pesca. En los modelos 340GTi y 345GTi, el control de tensión de la bobina es un tornillo de cabeza ranurada; en los demás modelos GTi, este control es una tapa estriada.

Palanca excéntrica. Para cambios seguros y precisos. Tire de la palanca hacia atrás para liberar la bobina, y empuje hacia delante para accionar los engranajes.

Dispositivo de aviso sonoro. Deslice el botón hacia delante para activar el dispositivo y hacia atrás para desactivarlo. Imprescindible para ciertas situaciones, la chicharra alerta al pescador cuando se está tirando del sedal. Este dispositivo está diseñado para funcionar sólo como señal y debe desactivarse siempre que sea posible para conservarlo en buen estado. No pesque con este dispositivo activado todo el tiempo... ¡a menos que quiera que le tomen por un principiante!

MANTENIMIENTO Y LUBRICACIÓN

Después de pescar, especialmente en agua salada, limpie el carrete con un spray fino de agua dulce o con un paño húmedo para eliminar los depósitos de sal acumulados. Seque el exceso de humedad y lubrique ligeramente toda la superficie exterior y las áreas de fricción. Muchos pescadores lo rocían con aceite a presión para lograr una protección fácil y rápida; otros le pasan un paño impregnado de aceite.

Guarde su carrete Penn en un lugar fresco y seco. Suelte el arrastre para liberar la tensión de los muelles y las arandelas. Active el dispositivo sonoro o el mecanismo de antirretroceso para que la bobina no se desenrolle si el sedal se engancha con algo.

No guarde el carrete en una bolsa de plástico, ya que podría formarse condensación y dañarse. Examine periódicamente el carrete y apriete cualquier tornillo o pieza suelta.

21

Lubrique con frecuencia todos los puntos de fricción, así como las áreas que presenten signos de acumulación de sal o corrosión. Para mejores resultados, utilice el aceite lubricante para carretes Penn y una grasa impermeable de buena calidad tal como la grasa muscular de Penn (Penn's Muscle Grease). Recuerde que la mayoría de las veces sólo es necesario utilizar unas pocas gotas o dar algunos toques de lubricante. ¡No lubrique en exceso!

Para una lubricación interna más minuciosa de su carrete Penn, consulte el diagrama de partes al desmontar el carrete. Cuando vaya a dedicarse al mantenimiento de su carrete, busque un lugar de trabajo limpio, silencioso y bien iluminado, y tómese su tiempo. Organice las piezas y los submontajes en el orden en que los desmonte, y así facilitará su montaje posterior.

Use tan sólo unas gotas para lubricar las superficies de fricción internas. Lubrique el engranaje principal y de piñones untando los salientes ligeramente con una grasa impermeable de buena calidad como la grasa muscular de Penn. Al montar las piezas nuevamente, lubrique las roscas con grasa para aislarlas y protegerlas contra la corrosión. Apriete los tornillos firmemente, pero sin forzarlos, para no vencer la rosca. Para mejores resultados, revise su carrete Penn una vez cada temporada de pesca.

A diferencia de otras compañías que trabajan con piezas importadas, Penn se enorgullece de ofrecer un servicio rápido y excelente a precios razonables. Esto es posible gracias a que la mayoría de los productos de Penn están fabricados en los Estados Unidos, y a que Penn mantiene una política de diseño de modelos que maximiza la continuidad del producto y de las piezas de repuesto. Penn no altera sus productos sólo para producir un cambio insubstancial; lo hace solamente cuando el cambio se traduce en un producto mejorado.

Muchos productos de Penn han estado en servicio durante más de 50 años. Nuestros clientes se maravillan ante la facilidad con la que obtienen piezas de repuesto para el mantenimiento de sus modelos.

Comuníquese con su distribuidor local de productos Penn para informarse sobre la forma más rápida de obtener servicio de reparación y piezas de repuesto. También puede enviar su producto Penn a uno de los centros de garantía de Penn (Penn Warranty Centers) para su reparación en fábrica. Fuera de los EE.UU., comuníquese con el distribuidor Penn en su país para devolver su producto Penn. Certifique su envío e incluya una breve nota describiendo el tipo de servicio que precisa. Para evitar errores, asegúrese de que su nombre y dirección aparezcan claramente en el exterior del paquete y en la nota adjunta. Conceda a Penn tiempo suficiente para recibir el paquete y dar servicio a su producto. Le recomendamos evitar la temporada alta de primavera, y más bien enviar su producto Penn para reparación y servicio en el otoño o al comienzo del invierno.

Penn le avisará cuando su producto esté listo, presentándole un precio razonable por piezas de repuesto, mano de obra y gastos de envío, y ofreciéndole la opción de solicitar un cargo a su tarjeta VISA, MasterCard o Discover card. Para pagar con tarjeta, basta indicar el tipo de tarjeta, nombre del titular, número de cuenta, fecha de expiración y número de teléfono de contacto diurno.

CÓMO SOLICITAR PIEZAS DE REPUESTO PARA CARRETES PENN

2 3

1. Si hace el pedido por correo, indique el modelo para el cual solicita las piezas de repuesto y pida cada pieza de repuesto por su nombre y número.
2. En su pedido, escriba claramente en letra de imprenta su nombre, dirección y teléfono de contacto diurno (o número de fax si reside fuera de los EE.UU.).
3. Penn le enviará una factura indicando en ella el precio de las piezas de repuesto más los cargos de embalaje y de envío.
4. El precio mínimo para pedido de piezas de repuesto es de 2 dólares, y los cargos mínimos de embalaje y envío son de 3 dólares.
5. Al recibir su pago (únicamente en forma de cheques o giro postal), se procederá al envío de su pedido por paquete postal, paquete postal aéreo o servicio courier UPS.
6. Para un servicio agilizado, puede también utilizar su tarjeta MasterCard o VISA al pedir piezas de repuesto. Especifique el tipo de tarjeta: MasterCard o VISA, el número de cuenta y la fecha de expiración. Asegúrese de incluir la información descrita en los puntos 1 y 2.
7. También puede utilizar su MasterCard o VISA para pedir piezas de repuesto por teléfono. Llame al departamento de piezas de repuesto de Penn al (1) (215) 229-9415 entre las 8:30 a.m. y las 4:30 p.m. (horario de la costa Este de los Estados Unidos).
8. Para servicio agilizado prioritario, póngase en contacto con su distribuidor local de productos Penn. Consulte la guía telefónica para encontrar al distribuidor más cercano.

MODELL	ÜBERSETZUNG	SCHNURFASSUNG. (METER/Ø in MM)	GEWICHT (GRAMM)
310GTi	4,3-1	295/0,40	450
320GT2 321GTi LH	4,3-1	295/0,45	625
330GTi	3,6-1	320/0,55	740
340GTi (4/0 size)	3,25-1	430/0,55	935
345GTi (5/0 size)	3,25-1	340/0,70	960

HINWEIS: Die superstarken Flechtschnüre mit einem im Verhältnis zur Tragkraft extrem niedrigen Durchmesser können die Leistung dieser und anderer Rollen beträchtlich erhöhen. Lassen Sie beim Fischen mit diesen Schnüren die entsprechende Umsicht walten, und wenden Sie sich vorsorglich an Ihren Penn-Fachhändler, um etwaige Sicherheits- und Garantieprobleme zu vermeiden.

EINFÜHRUNG

2 5

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer Penn GT Super Level-Wind-Rolle. In diesen Level-Wind-Rollen mit Graphitrahmen stecken die neuesten technischen Erkenntnisse der Rollenherstellung. Das Ergebnis: eine Hochleistungsspule, die hinsichtlich Design und Funktionsweise höchsten Ansprüchen genügt! Damit Sie Ihre Super Level-Wind-Rolle optimal einsetzen können, sollten Sie sich die Zeit nehmen, dieses Handbuch durchzulesen, und es zum Nachschlagen jederzeit griffbereit halten. Petri heil!

QUALITÄTSMERKMALE DER GT-SERIE

Graphitrahmen aus einem Stück. Sorgt für leichtes Gewicht, Stärke und präzise Ausrichtung der Spule und anderer Bestandteile. Korrodiert nicht. Die Rolle ist so konstruiert, daß die inneren Bauteile zur Wartung leicht zugänglich sind.

Schnurführung aus Edelstahl. Diese Level-Wind-Rolle ist dauerhaft und korrosionsbeständig und eignet sich sowohl für das Süßwasser- als auch für das Salzwasserangeln. Sperrklinke und Schneckenrad sind problemlos auswechselbar.

Laufruhige Kugellager. Für glattes, leises Werfen und Einholen. Alle Modelle sind mit zwei Edelstahl-Kugellagern ausgestattet, mit Ausnahme der extragroßen 340 GTi und 345 GTi, die je über vier Edelstahl-Kugellager verfügen.

Schnelles Einholen. Der Köder kann blitzschnell eingeholt werden. Vorteilhaft beim Befreien der Schnur; eine absolute Notwendigkeit beim Auf- und Abtanzenlassen des Köders ("Jigging") sowie anderen speziellen Angeltechniken, die hohe Übersetzungen erfordern. Außerdem hervorragend geeignet zum Einholen durchhängender Schnur, wenn ein Fisch nach dem Anbeißen mit vollem Tempo auf Sie zuschwimmt.

Aluminumspule. Leicht im Gewicht für einfaches Auswerfen, robuste und bewährte Penn-Bauart, anodisiert zum Schutz gegen die Elemente.

Rutenklemme aus Graphit. An allen Modellen, mit Ausnahme der leichtgebauten 310GTi. Schlanke, flache Rutenklemme, die dafür sorgt, daß die Rolle fest auf der Rute sitzt. Widerstandsfähige, korrosionsfreie Graphitklemme.

Direktlaufknopf. An der 310GTi (untere rechte Seitenplatte). Knopfdruck auf "Direktlauf" löst die Rücklaufsperrung. Ermöglicht das Einholen beim Angeln und Kämpfen mit Beutefischen; eine beliebte Funktion beim Forellenfischen, beim Posenangeln ("Mooching"), beim Fischen mit lebendem Köder und anderen speziellen Angeltechniken.

BEDIENUNGSMERKMALE DER GT-SERIE

Solider Penn-Griff. 340GTi und 345GTi mit großem, komfortablem Torpedo-Knopf für kraftvolles Einholen. Ausbalancierter Griff an allen anderen GTi-Modellen sorgt für schnelles, einfaches Einholen. Die weichen Griffknöpfe an diesen Modellen bieten einen festen, komfortablen Griff auch bei feuchten bzw. glitschigen Händen.

Bewährtes Sternbremssystem. Kraftvoll und weich, dank des revolutionären Bremsmaterials HT100™ von Penn. Unempfindlich gegen Wasser, Öl, Salz und andere Verschmutzungen. Durch Drehen des Sternrads im Uhrzeigersinn (nach unten) wird die Bremskraft erhöht, durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (nach oben) verringert. Mit dem Feingewinde an Sternrad und Buchse kann die Bremskraftstärke in einem weiten Bereich variiert werden.

Spulendruckregler. Dieser Regler befindet sich in der Mitte der rechten Seitenplatte und bestimmt die Leichtigkeit der Spulendrehung beim Wurf. Wenn sich die Rolle im Freilauf befindet, den Regler im Uhrzeigersinn drehen, um den Druck zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn drehen, um den Druck zu vermindern. Feinabstimmung je nach Wurftechnik und Angelbedingungen. An der 340GTi und 345GTi besteht der Spulendruckregler aus einer Schlitzschraube, an allen übrigen GT-Modellen aus einer gerändelten Kappe.

Exzenterhebel. Ermöglicht festes, einwandfreies Schalten. Für den Freilauf den Hebel nach hinten drücken, zum Zuschalten des Getriebes den Hebel nach vorne drücken.

Klickmelder. Knopf zum Einschalten des Klickgeräusches nach vorne und zum Ausschalten nach hinten drücken. Unter gewissen Bedingungen leistet der Klickmelder wertvolle Dienste und gibt dem Angler ein Warnsignal, sobald die Schnur ausgeht. Der Klickmelder ist allerdings nur als Warnsignal gedacht und sollte zur Vermeidung einer frühzeitigen Abnutzung des Klickmelders unter allen anderen Bedingungen ausgeschaltet bleiben. Fischen Sie nicht die ganze Zeit mit eingeschaltetem Melder - es sei denn, es macht Ihnen nichts aus, als Amateur zu gelten!

PFLEGE UND SCHMIERUNG

Die Rolle nach dem Angeln (besonders in Salzwasser) leicht mit Süßwasser absprühen, um etwaige Salzablagerungen zu entfernen, oder mit einem mit Süßwasser gut befeuchteten Tuch abreiben. Die verbleibende Feuchtigkeit abtrocknen und alle sichtbaren Bereiche und Reibungspunkte sparsam einfetten. Viele Angler verwenden zum schnellen, einfachen Schutz einen Ölspray; andere benutzen ein ölgesättigtes Tuch.

Die Rolle an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Die Bremskraft sollte zurückgenommen werden, um den Druck auf Federn und Unterlegscheiben zu verringern. Klickmelder oder Rücklauf Sperre einschalten, um Spulenüberlauf zu vermeiden, falls sich die Schnur an einem Gegenstand verhängt.

Keine Plastiktüte zur Aufbewahrung der Rolle verwenden, da sich darin Feuchtigkeit bilden und die Rolle beschädigen kann. Die Rolle regelmäßig überprüfen und gegebenenfalls lose Schrauben und Befestigungsteile anziehen.

Reibungspunkte und Bereiche, die Salzablagerungen oder Korrosionspuren aufweisen, müssen häufig geschmiert werden. Beste Ergebnisse erzielen Sie mit dem Penn-Rollenöl und einem hochwertigen, wasserbeständigen Schmierfett wie z.B. Muscle Grease von Penn. In den meisten Fällen genügen schon einige wenige Tropfen oder Fettupfer. Die Rollen nicht zu stark schmieren!

Für eine gründlichere Schmierung im Inneren der Penn-Rolle studieren Sie bitte zunächst anhand der Explosionszeichnung, wie die Rolle auseinanderzunehmen ist. Führen Sie die Wartung Ihrer Rolle an einem sauberen, ruhigen und gut beleuchteten Arbeitsplatz durch. Ordnen Sie Teile und Baugruppen in der Reihenfolge an, in der Sie diese ausbauen. Dadurch erleichtern Sie sich den Zusammenbau.

Beim Schmieren der Reibungsflächen im Inneren der Rolle nur wenige Fettupfer verwenden. Die Zähne des Haupt- und Antriebsritzels sparsam mit einem hochwertigen, wasserbeständigen Schmierfett, wie z.B. Muscle Grease von Penn, einschmieren. Beim Zusammenbau die Schraubengewinde mit Fett bestreichen, um sie vor Korrosion zu schützen. Die Schrauben fest, aber nicht zu fest anziehen, um kein Risiko einzugehen, daß die Gewinde überdreht werden. Für beste Ergebnisse sollte die Penn-Rolle einmal pro Saison überholt werden.

Im Gegensatz zu vielen Importfirmen ist Penn um schnellen, erstklassigen und preisgünstigen Service bemüht. Dies ist nur möglich, weil die meisten Produkte von Penn in den USA gefertigt werden und weil Penn bei der Entwicklung neuer Modelle größten Wert auf die Kontinuität der Produkte und Teile legt. Wenn Penn ein Produkt ändert, geschieht dies nicht um der Änderung willen, sondern um das Produkt zu verbessern.

Viele Produkte von Penn sind schon 50 Jahre und länger im Einsatz. Unsere Kunden sind immer wieder begeistert, wie mühelos sie Ersatzteile bekommen, um auch solche Modelle weiterhin verwenden zu können.

Für schnellstmögliche Reparaturen und Ersatzteillieferungen empfehlen wir Ihnen, sich an Ihren örtlichen Penn-Fachhändler zu wenden. Sie können Ihr Penn-Produkt auch zur Werksreparatur an eines der Penn-Garantiezentren senden. Außerhalb der USA wenden Sie sich zur Rücksendung Ihres Produktes bitte an die Penn-Vertretung in Ihrem Land. Lassen Sie die Sendung versichern, und legen sie eine kurze Mitteilung über die Art der gewünschten Reparatur bei. Achten Sie zur Vermeidung von Fehlern darauf, daß Ihr Name und Ihre Anschrift deutlich lesbar auf dem Paket und auf der beigelegten Mitteilung erscheinen. Geben Sie Penn bitte genügend Zeit für Empfang und Reparatur Ihres Produktes. Vermeiden Sie nach Möglichkeit den Großbrand bei uns im Frühling, indem Sie uns Ihre Penn-Produkte zur Reparatur einsenden, wenn bei uns Herbst oder Winteranfang ist.

Penn benachrichtigt Sie über die erfolgte Reparatur Ihres Produktes und stellt Ihnen die Kosten für Ersatzteile, Arbeitszeit und Versand in Rechnung. Auf Wunsch kann die Rechnung auch per VISA, MasterCard oder Discover card beglichen werden. Wenn Sie mit Kreditkarte bezahlen, teilen Sie uns bitte die Art der Kreditkarte, den Namen des Karteninhabers, die Kartennummer, das Ablaufdatum und eine Telefonnummer mit, unter der Sie tagsüber zu erreichen sind.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN FÜR PENN-ROLLEN**3 1**

1. Bei Bestellung per Post geben Sie bitte das Modell an, für das Sie Ersatzteile wünschen, und bestellen Sie die Ersatzteile unter Angabe der Teilebezeichnung und -nummer.
2. Geben Sie bei Ihrer Bestellung deutlich lesbar in Druckschrift Ihren Namen, Ihre Anschrift und eine Telefonnummer (bzw. außerhalb der USA eine Faxnummer) an, unter der Sie tagsüber zu erreichen sind.
3. Penn sendet Ihnen daraufhin eine Rechnung unter Angabe der Ersatzteilpreise sowie der Versand- und Verpackungskosten.
4. Der Mindestbestellwert für Ersatzteile beträgt US\$ 2,- zuzüglich Bearbeitungs- und Versandkosten in Höhe von mindestens US\$ 3,-.
5. Nach Erhalt Ihrer Zahlung (nur Scheck oder Zahlungsanweisung) wird Ihnen die Bestellung als Postpaket, Luftpostpaket oder per UPS zugestellt.
6. Zur schnelleren Lieferung können Sie bei Ihrer Ersatzteilbestellung Ihre MasterCard oder VISA-Karte verwenden. Geben Sie bei Ihrer Bestellung die Art der Kreditkarte (MasterCard oder VISA-Karte), die Kontonummer und das Ablaufdatum an. Geben Sie außerdem bitte die in Schritt 1 und 2 erbetenen Informationen an.
7. Mit Ihrer MasterCard oder VISA-Karte können Sie Ersatzteile auch telefonisch bestellen. Die Ersatzteilabteilung bei Penn erreichen Sie von 08.30 Uhr bis 16.30 Uhr (US-Ostküstenzeit) unter der Rufnummer 1 (215) 229-9415.
8. Am schnellsten bedient Sie Ihr Penn-Fachhändler. Suchen Sie dazu im Telefonbuch nach dem Ihnen am nächsten gelegenen Fachhändler.

Penn Fishing Tackle Mfg. Co. reserves the right to discontinue models and make changes in design specifications without notice. Penn's policy of ongoing research may necessitate design changes for Product performance improvement

Penn Fishing Tackle Mfg. Co. se réserve le droit de cesser la fabrication de certains modèles ou d'apporter des modifications aux spécifications de ses produits sans aucun préavis. Dans le cadre de ses recherches permanentes, la politique de Penn peut entraîner des changements de la conception des produits afin de parvenir à une amélioration des performances de ces derniers.

Penn Fishing Tackle Mfg. Co. se reserva el derecho de dejar de fabricar modelos y de efectuar cambios en las especificaciones de diseño sin previo aviso. La política de investigación continua de Penn puede requerir la alteración del diseño de productos para mejorar su rendimiento.

Penn Fishing Tackle Mfg. Co. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Modelle einzustellen und technische Modelländerungen vorzunehmen. Die Ergebnisse der laufenden Forschung bei Penn können Modelländerungen zur Verbesserung der Produkte erforderlich machen.

Penn Fishing Tackle Mfg. Co.
Factory Service Department
3028 West Hunting Park Avenue,
Philadelphia, PA 19132-1121, U.S.A.
Telephone: (215) 229-9415 FAX: (215) 223-3017
Internet: www.pennreels.com